# SII 34.101: original edition by Y. Subbarayalu

Renato Dávalos

Alternative title: No. 101. Tiruveṟumbūr, Tiruchirappalli Taluk, Tiruchirappalli District. On the north wall of the central shrine in the Piplikēśvara temple

Author of digital edition: Renato Dávalos

Identifier: DHARMA_INSSIIv34p0i0101

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII34/DHARMA_INSSIIv34p0i0101.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

## Summary

Chōḻa, Rājakēsarivarman, 7th year, Makara, Tuesday, Ārdrā = c. 10th Century.

Partly hidden. This records a big endowment of land measuring 4 *vēli* and 13 *mā* by a Brāhmaṇa of Śrīkaṇṭa-chaturvēdimaṅgalam for feeding daily 3 *śivayōgis* and 2 Brāhmaṇas in the choultry *(chattiram)* on the hill at Tiruveṟumbiyūr. The *sabhā* of the village which met at the hall called Tiruchitrakūḍam decided to pay themselves the taxes on the endowed land in lieu of the tax capital received from the donor.

[Published in *SII*, Vol. XIII, No. 162.]

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī [||]** kōvirā**ja**kēcari paṉmaṟkku (yāṇṭu) 7 Āvatu teṉkarai **brahmade**yam **śrī**kaṇṭa **ca**tu**rvvedi** maṅkalattup peruṅkuṟi **sabhai**yōm Ivvāṇṭu makara nāyaṟṟu

cevvā(ykkiḻamaiyum pe)〈2〉r̤r̤a tiruvātirai nāṉ̱ṟu pakal Ivvūrt tirucci**tra**kūṭattēy **dhar-mmi** ceytu peruṅkuṟi kūṭṭak kuṟaivaṟakkūṭi Iruntu paṇippaṇiyāl paṇitta **vya**vas**thai ce**ta paricāvatu Ivvūr vēṅk**ai** Iḷaiya〈3〉uru**dra**kumāra **krama**vittaṉ̱ Ivvūrt tiru-veṟum(piyūrā)ḷvār tirumalaimēl cattirattil Uṇṇavaitta kalam 5 Ivvaiñcu kalamum **candrādi**ttaval Uṇṇa Ivaṉ̱ vaitta nilamā(ṟu)mā I〈4〉vvūr puṟavāykkuḷattuk kīḻ Ūriṉiṉṟum kiḻakku nōkkic ceṉṟu teṟkku nōkkik kuḷaṅkaraiyē Ēṟi(ṉa) palāṟṟukkaraikku veṅkaiyarkaḷ **dvādaśa**kkattum **sabhai**yōm pakkal Ivar(kaḷ vi)laiko〈5〉ṇṭuṭaiya ni-lattilumāka vaṭakkaṭaiya Irumā nīkki Itaṉ̱ōṭumaṭaiya cekkāccey mūṉ̱ṟumāvum Iv(vū)r(p pi)ṭākaik kara(mpai)yil muḷarikuṭṭai vāykkālukku vaṭakku Ivaṉ̱ **sabhai**yōm pakkal vilai〈6〉koṇṭuṭaiya Aivēliyil Ivaṉ̱ē Ivvūrt tiruvāyppāṭi **śrīkṛṣṇa**rkkuk kuṭutta nilam pattuc ceyyum nīkki niṉ̱ṟa (nilam) 4 1/2 nāṉ̱karaiyum muṉ̱ cuṭṭappaṭṭa mūṉ̱ṟumāvum Āka nilam〈7〉 4 1/2 3/20s ൬ nāṉ̱karaiyē mūṉ̱ṟumāc ceyyum Ivaṉ̱ ca**ntrādi**ttavaṟ civayō**gi**kaḷ mūvarkkum **brāhma**ṇar Iruvarkkum Āka Ivai(va)rkkum Uṇṇa Ivaṉ̱ vaitta Iṉ̱ nila(t)tukku [3+]〈8〉 r̤ukkavēṇṭum **dravya**m I vēṅkaiyiḻaiya Uru**dra**kumāra **krama**vittaṉ̱ pakkal **sabh**aiyōm koṇṭu Iṉ̱ṉilam nāṉ̱karaiyē mūṉ̱ṟu māc-ceyyum Iṟaiyiliyāka paṇittu Iṉ̱ṉila [3+]〈9〉 yōm Iṟai kāṭṭap peṟātōmākavum Innilam Iṟai k¿a?〈ā〉ṭṭappaṇittāraiyum paṇitta **sabhai**yiliruntāraiyum I(ṟai)kāṭṭiṉāraiyum vevvēr̤r̤u vakai tāṅkaḷ vēṇṭina poṉ̱ Ivaṉ̱ **Anva**yattār〈10〉 maṉ̱ṟa peṟuvārākavum maṉ̱ṟi Iṟuttālum piṉ̱ṉaiyum Iṟai kāṭṭapperātōmākavum Ipparicu paṇittu **vya**vas**t**ai ceytu kaṉ̱mēl [9+]〈11〉 ṅkuṟi **sabhai**yōm Ipparicu pālāciriyaṉ̱ Iḷaiya nārāyaṇa ṉ̱ārāyaṇaṉ̱ paṇiyāl I **vya**vas**t**ai Eḷutiṉēṉ̱ Ivvūr **madhyasta**ṉ̱ **dharmapri**yaṉ̱āṉ̱a kalivicayaṉ̱ taruṇe**ntu**cēkaraṉ̱ēṉ̱ ||~〈12〉 Itu **panmāheśvara rakṣai** ||~

# Bibliography

Digital edition of SII 34.101 by Subbarayalu 2015 automatically converted to DHARMA conventions by Renato Dávalos.

## Primary

**[SII]** Subbarayalu, Y. 2015. *South Indian inscriptions. Volume XXXIV: Inscriptions collected during the year 1914.* South Indian Inscriptions 34. New Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 105–106, item 101.